



MORIN-HIGHTS  
1855

## Avis public

## Public notice

### *Avis public aux propriétaires d'un immeuble et aux occupantes et occupants d'un établissement d'entreprise*

### *Public notice to building owners and occupants of a business establishment*

#### **Scrutin du 7 novembre 2021**

#### **Election of November 7<sup>th</sup>, 2021**

Prenez avis que:

Take notice that:

1. Vous pourriez avoir le droit de voter si vous êtes propriétaire d'un immeuble ou si vous occupez un établissement d'entreprise dans la municipalité depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2020 ou avant.
2. Pour avoir ce droit, vous devez avoir 18 ans accomplis le jour du scrutin et avoir la citoyenneté canadienne le 1<sup>er</sup> septembre 2021. Vous ne devez pas être sous curatelle ni être privé(e) de vos droits électoraux à cette date.
3. Pour exercer votre droit de vote, vous devez transmettre le document approprié :
  - Si vous êtes le ou la propriétaire unique d'un immeuble ou encore l'occupant ou l'occupante unique d'un établissement d'entreprise, une demande d'inscription;
  - Si vous faites partie des copropriétaires d'un immeuble ou des cooccupantes et cooccupants d'un établissement d'entreprise, une procuration désignant une seule personne, parmi vous, qui sera inscrite sur la liste.

1. You may have the right to vote if you are the owner of a building or if you are the occupant of a business establishment in the municipality since or before September 1, 2020
2. To be eligible, you must be 18 years of age or older on polling day and have the Canadian citizenship on September 1, 2021. You must not be under curatorship or deprived of your election rights on that date.
3. To exercise your voting right, you must submit the appropriate document:
  - An application for entry if you are the sole owner of a building or sole occupant of a business establishment
  - If you are one of the co-owners of a co-occupants of a building or a business establishment, a power of attorney designating one person among you, who will be entered on the list.

To obtain the required forms, contact the returning officer. Please send the completed form to the address provided below.

Vous pouvez obtenir les formulaires requis en communiquant avec le président d'élection. Vous devez transmettre le formulaire rempli à l'adresse indiquée plus bas.

4. Pour que la demande soit valide pour l'élection en cours, vous devez transmettre votre formulaire au plus tard le 22 octobre 2021. La demande d'inscription ou la procuration reste valide jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée. Si vous souhaitez remplacer ou retirer une demande d'inscription ou une procuration existante, veuillez communiquer avec le président d'élection.
5. Vous avez la possibilité d'exercer votre vote par correspondance. Pour ce faire, vous devez transmettre une demande écrite au président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre (vous pouvez remplir la section appropriée du formulaire vous permettant d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale (voir point 3)). Votre demande sera conservée pour toutes les élections et les référendums

4. In order for the application to be valid for the current election, you must submit your form no later than October 22<sup>nd</sup>, 2021. The application for entry on the list of electors or the power of attorney remains valid until it is replaced or withdrawn. If you want to replace or withdraw an existing application for entry or a power of attorney, please contact the returning officer.

5. You will have the opportunity to vote by mail. To do so, you must make a written request to the returning officer no later than October 27<sup>th</sup> (you can complete the appropriate section of the form allowing you to be registered on the list of electors (see point 3)). Your request will be kept for all elections and referendums following receipt of the request until it is replaced or withdrawn.

suivant la réception de la demande jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée.

Prenez note que les demandes d'inscription ou les procurations doivent être reçues avant le 20 octobre 2021.

**Elles prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.**

Les modèles étaient joints au compte de taxe annuel et sont disponibles au bureau du président d'élection et sur le site:

<https://www.morinheights.com/Election-2021>

Pour toute information supplémentaire, communiquez avec le président d'élection.

Hôtel de Ville de Morin-Heights  
567, chemin du Village  
Morin-Heights (Québec)  
J0R 1H0  
(450) 226-3232, poste 101

Donné à Morin-Heights, ce 17<sup>e</sup> jour de septembre 2021.

Please note that the application and the power of attorney must be received before October 20<sup>th</sup>, 2021.

**They enter into effect on the date they are received and remain valid until they are withdrawn or replaced.**

Example forms were included with the annual tax account and are available at the Returning officer's office and at:

<https://www.morinheights.com/Election-2021>

For further information, please contact the Returning officer.

Morin-Heights Town Hall  
567, Village  
Morin-Heights (Quebec)  
J0R 1H0  
(450) 226-3232, extension 101

Given at Morin-Heights, this 17<sup>th</sup> day of September 2021.

Le Président d'élection Returning Officer



Hugo Lépine

**CERTIFICAT DE PUBLICATION**

Je soussigné secrétaire-trésorier de la Municipalité de Morin-Heights, certifie que j'ai publié le présent avis aux endroits prévus par le Conseil et sur le site [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) le 17 septembre 2021.



Hugo Lépine  
Secrétaire-trésorier